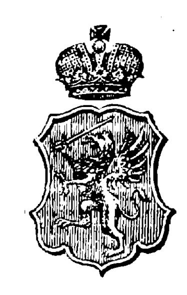
ЛИФЛЯНДСКІЯ
ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XVIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 4 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 4 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XVIII. Jahrgang.

№ 64. Понедѣльникъ 8. Іюня. — Montag, 8. Juni **1870.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

О перемѣнѣ по службѣ.
Dienst-Veränderungen.

ПРИКАЗЪ

по Войскамъ Рижскаго Военнаго Округа.

Рига, Мая 30. дня 1870 г. № 39.

Здоровье войскъ Округа въ Апрѣлѣ мѣсяцѣ находилось въ весьма удовлетворительномъ состояніи: болѣзненность была умѣренная а смертность малая.

Число заболѣвшихъ, умершихъ, бѣжавшихъ и выключенныхъ въ неспособные нижнихъ чиновъ на 1000 человѣкъ списочнаго состоянія было:

	Заболѣвшихъ.	Умершихъ.	Бѣжавшихъ.	Выключ. въ неспособн.
Въ 25. пѣхотной девизіи	21,8	0,6	1,3	2,5
„ 25. артиллер. бригадѣ	22,3	1,9	—	—
„ мѣстной артиллеріи	31,9	1,7	—	—
„ 2. саперной бригадѣ	8,1	0,4	0,4	0,4
„ 2. инженерн. дистанц.	35,7	—	—	—
„ мѣстныхъ войскахъ	26,8	0,4	—	4,5
„ госпитальн. командѣ	50,0	—	—	—
„ военно-исправ. ротѣ	28,5	—	—	—

Въ Апрѣлѣ мѣсяцѣ больныхъ и умершихъ было менѣе противу Марта, первыхъ на 5,9, вторыхъ на 0,3 но бѣжавшихъ было въ трое болѣе въ Апрѣлѣ.

Болѣзненность уменьшилась: во всѣхъ полкахъ 25-й Пѣхотной Дивизіи, въ особенности; въ Ивангородскомъ; въ Полевой Артиллеріи и въ Саперной Бригадѣ, за исключеніемъ 3 Сапернаго баталіона.

Болѣзненность увеличилась: въ Динаминдской крѣпостной Артиллеріи; въ 3 Саперномъ Баталіонѣ и въ Мѣстныхъ войскахъ Курляндской губерніи.

Самое большое число заболѣвшихъ было: въ 1-мъ Осадномъ Инженерномъ паркѣ; въ Динаминдской крѣпостной Артиллеріи; въ 100 Пѣхотномъ Островскомъ полку; въ Рижскомъ Губернскомъ баталіонѣ; въ Митавской сборной командѣ и въ Гольдингенской уѣздной командѣ.

Самое меньшое: въ 4-мъ Саперномъ баталіонѣ; въ 25-й Артиллерійской Бригадѣ; въ 99-мъ пѣхотномъ Ивангородскомъ полку; въ Митавскомъ губернскомъ баталіонѣ; въ Ревельской Сборной командѣ и Якобштадтской уѣздной командѣ.

Вовсе небыло заболѣвшихъ: въ Ревельской Инженерной Дистанціи; въ Ревельской сборной командѣ; въ Перновской уѣздной командѣ; въ Аренсбургской уѣздной командѣ; въ Іевевской этапной командѣ; въ командѣ при Динаминдскомъ Комендантскомъ Управленіи и въ Военно Исправительной Ротѣ.

Бѣжавшихъ было въ пѣхотныхъ полкахъ: 98-мъ Дерптскомъ 4, — 99-мъ Ивангородскомъ 5 и въ 3 Понтонномъ Полубаталіонѣ. Самое большое число выключенныхъ въ неспособные было въ 99 пѣхотномъ Ивангородскомъ полку.

Подписалъ:
Командующій войсками, Генералъ-Адъютантъ
Альбединскій.

ПРИКАЗАНІЕ

по Войскамъ Рижскаго Военнаго Округа.

Рига, Іюня 4. дня 1870 г. № 45.

Главнымъ Штабомъ замѣчено, что при послѣднихъ перевозкахъ по желѣзнымъ дорогамъ рекрутскихъ партій, встрѣчались нѣкоторыя недоразумѣнія и затрудненія, а именно:

1) Воинскіе начальники не своевременно увѣдомляли управленія желѣзныхъ дорогъ о движеніи партій, вслѣдствіе чего послѣднія были поставлены въ невозможность сдѣлать надлежащія распоряженія.

2) Въ увѣдомленіяхъ Воинскихъ Начальниковъ часто не значилось № партіи и лица ее сопровождающаго, отчего при стеченіи на одной станціи большаго, противу ожиданія, числа партій, начальники станцій затруднялись въ очереди отправленія.

3) Начальники партій часто не сдавали заболѣвшихъ рекрутъ въ попутные госпитали, отчего въ партіяхъ развивалась болѣзненность.

4) Вслѣдствіе того, что воинскіе начальники не всегда дѣлали надлежащія между собою сношенія, рекрута нерѣдко не получали по нѣсколько дней горячей пищи.

Въ отстраненіе такихъ отступленій на будущее время, Командующій войсками изволилъ приказать: подтвердить Начальникамъ частей о необходимости въ строгости руководствоваться существующими по сему предмету правилами и положеніями.

Таковое приказаніе Командующаго войсками имѣю честь объявить для исполненія.

Подписалъ:
Начальникъ Штаба, Свиты ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА,
Генералъ-Маіоръ
Князь Шаховской-Стрѣшневъ.

ПРИКАЗАНІЕ

по Войскамъ Рижскаго Военнаго Округа.

Рига, Іюня 5. дня 1870 г. № 46.

По распоряженію Окружнаго Военно-Медицинскаго Инспектора:

23-го Мая, младшій врачъ 100-го Пѣхотнаго Островскаго полка, Коллежскій Ассесоръ Альтгаузенъ, перемѣщенъ, согласно его желанію, тѣмъ же званіемъ на вакансію въ 97-го Пѣхотный Лифляндскій полкъ.

27-го Мая, Младшій фельдшеръ 4-го Понтоннаго полубаталіона Андрей Васильевъ, выслужившій обязательный за воспитаніе 6-ти лѣтній срокъ уволенъ, согласно его желанію, отъ службы безъ именованія воинскимъ званіемъ.

Подписалъ:
Начальникъ Штаба, Свиты ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА,
Генералъ-Маіоръ
Князь Шаховской-Стрѣшневъ.

Журнальнымъ постановленіемъ Лифл. губ. правленія отъ 3. Іюня с. г. Валкскій Орднунгсрихтеръ фонъ Рейтернъ уволенъ въ отпускъ въ г. Ригу на 10 дней, считая съ 15. Іюня с. г. № 2258.

Журнальнымъ постановленіемъ Лифл. губ. правленія отъ 3. Іюня сего 1870 года Верроскій орднунгсрихтеръ фонъ Левисъ офъ Менаръ уволенъ въ отпускъ въ городъ Ригу на 3 недѣли. № 2260

Mittelst Journalverfügung der Livl. Gouvernements-Regierung vom 3. Juni 1870 ist dem Walkschen Ordnungsrichter von Reutern ein 10-tägiger Urlaub, gerechnet vom 15. Juni c. zur Reise nach Riga ertheilt worden. Nr. 2258.

Mittelst Journalverfügung der Livl. Gouvernements-Regierung vom 3. Juni ist dem Werroschen Ordnungsrichter von Lövis of Menar ein dreiwöchentlicher Urlaub zur Reise nach Riga ertheilt worden. Nr. 2260.

Объявленія Лифляндскаго Губернскаго Начальства.
Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obrigkeit.

Вслѣдствіе отношенія Лифляндскаго губернскаго воинскаго начальника о томъ, что билетъ, выданный командиромъ Рижскаго баталіона внутренней стражи отъ 1. Ноября 1863 г. за № 72 солдатскому сыну Яну Пурманну на бѣлой бумагѣ на полученіе денежнаго пособія изъ Лифляндскаго губернскаго казначейства утерянъ, то Лифляндское губернское управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи, считать сей билетъ недѣйствительнымъ и не допускать, чтобы билетъ кѣмъ либо былъ употребленъ, въ случаѣ же представленія гдѣ-либо отобрать билетъ и съ предъявителемъ поступить по закону. № 2128.

Da zufolge Mittheilung des Livländischen Gouvernements-Militair-Chefs das vom Commandeuren des Rigaschen Bataillons der inneren Wache am 1. November 1863 sub Nr. 72 dem Soldatensohne Jahn Purmann zum Empfang einer Geldunterstützung aus der Livländischen Gouvernements-Rentei auf weißem Papier ausgestellte Billet abhanden gekommen ist, so wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung solches sämmtlichen Polizeibehörden Livlands mit der Weisung eröffnet, darüber zu wachen, daß mit dem vorgedachten nunmehr als mortificirt zu betrachtenden Document kein Mißbrauch getrieben, selbiges vielmehr dem Inhaber abgenommen, mit dem fälschlichen Producenten aber nach Vorschrift der Gesetze verfahren werde. Nr. 2128.

Вслѣдствіе отношенія Лифляндскаго губернскаго воинскаго начальника о томъ, что билетъ, выданный командиромъ Рижскаго баталіона внутренней стражи въ 1864 г. за № 31 солдатскому сыну Карлу Рудзиту на полученіе денежнаго пособія утерянъ, то Лифляндское Губернское управленіе симъ поручаетъ всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи, считать сей билетъ недѣйствительнымъ и недопускать, чтобы билетъ кѣмъ либо былъ употребленъ, въ случаѣ же представленія гдѣ-либо отобрать билетъ и съ предъявителемъ поступить по закону. № 2129.

Da zufolge Mittheilung des Livländischen Gouvernements-Militair-Chefs das vom Commandeuren des Rigaschen Bataillons der inneren Wache im Jahre 1864 sub Nr. 31 dem Soldatensohne Karl **Rudsith** zum Empfang einer Geldunterstützung ausgestellte Billet abhanden gekommen ist, so wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung solches sämmtlichen Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands mit der Weisung eröffnet, darüber zu wachen, daß in ihren resp. Jurisdictionsbezirken mit dem vorgedachten, nunmehr als mortificirt zu betrachtenden Documente kein Mißbrauch getrieben, selbiges vielmehr dem Inhaber abgenommen, mit dem fälschlichen Producenten aber nach Vorschrift der Gesetze verfahren werde. Nr. 2129.

Вслѣдствіе отношенія Лифляндскаго губернскаго воинскаго начальника о томъ что билетъ, выданный командиромъ Рижскаго баталіона внутренней стражи отъ 1. Ноября 1861 г. за № 196 сыну временно отпускнаго 6. пѣхотнаго Либавскаго полка рядоваго Югана Табба, Августу Табба, на бѣлой бумагѣ на получение денежнаго пособія изъ Дерптскаго уѣзднаго казначейства утерянъ, Лифляндское губернское управленіе симъ поручаетъ всѣмъ земскимъ и городскимъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи считать сей билетъ недѣйствительнымъ и недопускать, чтобы билетъ кѣмъ либо былъ употребленъ, въ случаѣ-же представленія гдѣлибо отобрать билетъ и съ предъявителемъ поступить по закону. № 2144.

Da zufolge Mittheilung des Livländischen Gouvernements-Militair-Chefs das vom Commandeuren des Rigaschen Bataillons der inneren Wache am 1. November 1861 sub Nr. 196 dem Sohne des temporair beurlaubten Gemeinen des 6. Libauschen Infanterie-Regiments Johann Tabba, Namens August **Tabba**, zum Empfang einer Geldunterstützung aus der Dörptschen Kreis-Rentei auf weißem Papier ausgestellte Billet abhanden gekommen ist, so wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung solches sämmtlichen Land- und Stadtpolizeibehörden Livlands mit der Weisung eröffnet, darüber zu wachen, daß in ihren Jurisdictionsbezirken mit dem vorgedachten, nunmehr als mortificirt zu betrachtenden Documente kein Mißbrauch getrieben, selbiges vielmehr dem Inhaber abgenommen, mit dem fälschlichen Producenten aber nach Vorschrift der Gesetze verfahren werde. Nr. 2144.

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.

Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Лифляндская Казенная Палата симъ объявляетъ, что по случаю потери выданнаго неспособному къ личному труду отставному рядовому 1-го резервнаго Эстляндскаго пѣхотнаго полка Рейнъ Рейна сыну Рейнъ, на полученіе трехъ рублеваго въ мѣсяцъ пособія изъ Дерптскаго уѣзднаго казначейства въ 1870 году расчетнаго листа за № 1876, слѣдуетъ считать таковой недѣйствительнымъ въ случаѣ же отысканія кѣмъ либо нашедшій его обязанъ представить въ Лифляндскую Казенную Палату для уничтоженія. № 2709.

Da der zur Arbeit untaugliche verabschiedete Gemeine des 1. Estländischen Reserve-Infanterie-Regiments Rein, Reins, Sohn **Rein** die Anzeige gemacht, daß er seinen ihm zum Empfange einer monatlichen Unterstützung von 3 Rbl. pro 1870 aus der Dörptschen Kreisrentei sub Nr. 1876 ertheilten Berechnungsbogen verloren, so macht der Livländische Kameralhof desmittelst bekannt, daß der nunmehr als mortificirt zu betrachtende Berechnungsbogen im Auffindungsfalle dem Livländischen Kameralhofe zur Vernichtung vorzustellen ist. Nr. 2709.

Demnach bei der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät der Herr dim. Conventsdeputirte Carl Baron von Saß auf das im Arensburgschen Kreise und Pyhaschen Kirchspiele belegene Gut **Sandel** um eine Darlehns-Erhöhung in Pfandbriefen nachgesucht hat, so wird solches hiedurch öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, Gelegenheit erhalten, sich solcherwegen, während 3 Monate a dato dieser Bekanntmachung zu sichern.
Riga, den 27. Mai 1870. Nr. 1910. 1

Demnach bei der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät der Herr dim. Assessor Carl Baron **Ungern-Sternberg** auf das im Dorpatschen Kreise und Cannapähschen Kirchspiele belegene, aus den zu einem Rittergute vereinigten Gütern Korast, Kagrimois, Karstemois und Jexi bestehende Gut **Korast** um eine Darlehns-Erhöhung in Pfandbriefen nachgesucht hat, so wird solches hiedurch öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, Gelegenheit erhalten, sich solcherwegen während 3 Monate a dato dieser Bekanntmachung zu sichern.
Riga, den 27. Mai 1870. Nr. 1916. 1

Sämmtliche Stadt- und Landpolizeiverwaltungen werden desmittelst von diesem Kreisgericht ersucht, das ehemalige Schloß-Schujensche Gemeindeglied Jahn **Wihtolin** in Sachen seiner wider den Herrn von Helmersen zu Schloß-Schujen pcto. Lohnforderung zur Anhörung der Publication eines diesseitigen Bescheides im Betreffungsfalle zum 9. Juli c. a., Vormittags 10 Uhr, bei der Androhung vor dieses Kreisgericht zu sistiren, daß wenn er nicht erscheint, es so angesehen werden wird, als ob der beregte Bescheid ihm publicirt sei. Nr. 2349. 3
Gegeben, Wenden den 3. Juni 1870.

Demnach das Domicil des Praulenschen Gemeindegliedes Karl **Baumeister** diesem Kreisgericht unbekannt ist, als werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeiverwaltungen desmittelst ersucht, demselben im Betreffungsfalle zu eröffnen, daß er sich in Sachen des Praulenschen Jahn Norwill et cons. wider den Jahn Baumeister pcto. decretirter Zahlung zum 25. Juni c. a. Vormittags 10 Uhr sub poena praeclusi bei diesem Wenden-Walkschen Kreisgericht zu stellen habe. Nr. 2192. 1
Wenden, den 27. Mai 1870.

Tas pee Maſ-Sallazes draudses krohna walsts Skulberg peederigs Leelkeino mahjas gruntneeks un saimneeks Gust Sakaiskaln irr mirris. Zaur to tohp usaizinati wissi, kam ar to peeminnetu Gust Sakaiskaln kahda darrischana eekſch winna mantas buſchanahm lihds 19. Juni 1871 gaddam pee Skulbergu walst teesas peeteiktees. Nr. 109. 1
Skulberg, tannî 19. Mai 1870.

Прокламы. Proclame.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. hat das Livländische Hofgericht auf desfallsiges Ansuchen der verwittweten Natalie von Janczewsky, kraft dieses öffentlichen Proclams Alle und Jede, welche an ihren allhier in Riga im Anfange d. J. verstorbenen und seit längerer Zeit hierselbst gelebt habenden Ehegatten, den Kownoschen Edelmann Heinrich, Franzens Sohn, Glinka von **Janczewsky**, modo dessen Nachlaß und in specie an das zu diesem Nachlasse gehörige, von dem Verstorbenen bei der Rigaschen Börsenbank gegen einen von derselben ausgestellten Einlageschein Litt. D. verzinslich angelegte Capital von 5000 Rbl. S. als Erben oder sonst aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche formiren zu können vermeinen, oberichterlich auffordern wollen, sich a dato dieses Proclams innerhalb der gesetzlichen Frist von sechs Monaten, d. i. bis zum 26. November d. J. und spätestens innerhalb der beiden von sechs zu sechs Wochen nachfolgenden Acclamationen mit solchen ihren etwanigen Erbansprüchen allhier bei dem Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben und selbige zu documentiren und ausführig zu machen und in derselben Frist sich zugleich darüber anher zu äußern, ob sie gegen die von der Supplicantin Natalie von Janczewsky, auf Grund der ihr von dem Verstorbenen am 8. Juni 1861 zu Wilna in Zeugen-Gegenwart ausgestellten, allhier exhibirten und in cancellaria dieses Hofgerichts einzusehenden Deposital-Urkunde erhobene Forderung von 7000 Rbl. S. an den Nachlaß defuncti etwas einzuwenden und gegen die erbetene Auszahlung des vorhandenen Nachlaßvermögens defuncti von 5000 Rbl. S. auf die beregte Forderung der Supplicantin Einsprache zu erheben haben, — und zwar bei der ausdrücklichen Commination, daß nach Ablauf dieser vorgeschriebenen peremtorischen Meldungsfrist Ausbleibende nicht weiter gehört, sondern mit ihren etwanigen Erbansprüchen an den Nachlaß des weiland Kownoschen Edelmanns Heinrich Franzens Sohn Glinka von Janczewsky und in specie an das dazu gehörige Nachlaßcapital von 5000 Rbl. S. gänzlich und für immer präcludirt, auch hinsichtlich der, auf Grund der beregten Depositäl-Urkunde vom 8. Juni 1861 von der Supplicantin Natalie von Janczewsky an den Nachlaß ihres Ehegatten erhobenen Forderung von 7000 Rbl. S. und hinsichtlich der Auszahlung des vorhandenen Nachlaßvermögens defuncti von 5000 Rbl. S. auf die beregte Forderung der Supplicantin Natalie von Janczewsky das weiter Gesetzliche statuirt werden soll. Nr. 2269. 1
Riga-Schloß, den 26. Mai 1870.

Von dem Waisengerichte der Kaiserlichen Stadt Riga werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des allhier verstorbenen Fuhrmannswirthen Johann **Jürgens**, genannt Koch, irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses affigirten Proclams und spätestens den 27. September 1870 sub poena praeclusi bei dem Waisengerichte oder dessen Kanzellei entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte zu melden um daselbst ihre fundamenta crediti zu exhibiren, widrigenfalls selbige nach Exspirirung sothanen termini praefixi mit ihren Angaben nicht weiter gehört noch admittirt, sondern ipso facto präcludirt sein sollen. Nr. 351.
Riga-Rathhaus, den 27. März 1870. 1

Рижскій Сиротскій Судъ симъ вызываетъ всѣхъ и каждаго, кто къ наслѣдству умершаго здѣсь извощика Іогана Юргенса, называвшагося Кохъ, имѣетъ какія либо претензіи, явиться въ сей Судъ или канцелярію онаго подъ опасеніемъ просрочки въ теченіе шести мѣсяцевъ со дня сей публикаціи и не позже 27. Сентября 1870 года лично или чрезъ уполномоченнаго установленнымъ порядкомъ, для представленія доказательствъ своихъ требованій, въ противномъ случаѣ по истеченіи сего срока заявленія съ требованіями не будутъ ни приняты, ниже слушаны. № 351. 1
Рига ратгаузъ, Марта 27. дня 1870 г.

Von dem Waisengerichte der Kaiserlichen Stadt Riga werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des mit Hinterlassung eines Testaments verstorbenen Schneidermeisters Eduard **Grosbach** und dessen ebenfalls verstorbener Wittwe Margarethe Grosbach geb. Berg, irgend welche Anforderungen oder Erbansprüche zu haben vermeinen, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses affigirten Proclams, und spätestens den 21. October 1870 sub poena praeclusi bei dem Waisengerichte oder dessen Kanzellei, entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte zu melden, um daselbst ihre fundamenta crediti zu exhibiren, so wie ihre etwanigen Erbansprüche zu dociren, widrigenfalls selbige, nach Exspirirung sothanen termini praefixi, mit ihren Angaben und Erbansprüchen nicht weiter gehört noch admittirt, sondern ipso facto präcludirt sein sollen. 1
Riga-Rathhaus, den 21. April 1870. Nr. 415.

Рижскій Сиротскій Судъ симъ вызываетъ всѣхъ и каждаго, кто къ наслѣдству умершаго здѣсь съ оставленіемъ духовнаго завѣщанія портныхъ дѣлъ мастера Эдуарда Гросбаха а также умершей вдовы Маргареты Гросбаха урожд. Бергъ, имѣетъ какія либо претензіи, явиться въ сей Судъ или канцелярію онаго подъ опасеніемъ просрочки въ теченіи шести мѣсяцевъ со дня сей публикаціи и не позже 21. Октября 1870 года лично или чрезъ уполномоченныхъ установленнымъ порядкомъ, для представленія доказательствъ своихъ претензій, въ противномъ же случаѣ, по истеченіи сего срока, заявленія съ требованіями не будутъ ни слушаны ни приняты. № 415. 1
Рига ратгаузъ, Апрѣля 21. дня 1870 г.

Nachdem von Einem Wohledlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga in der bei dem Vogteigerichte anhängigen General-Concurssache des hiesigen Kaufmanns Carl Friedrich **Bauder** ein Proclam ad concursum creditorum et ad convocandos debitores nachgegeben worden, werden von dem Vogteigerichte der Kaiserlichen Stadt Riga Alle und Jede, die an den genannten Gemeinschuldner Carl Friedrich Bauder und dessen unter der Firma: „Carl Bauder" hieselbst bestanden habende Handlung irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen, oder demselben Zahlungen zu leisten haben sollten, hiedurch aufgefordert und resp. unter Androhung der für den Unterlassungsfall festgesetzten Strafbestimmungen angewiesen, mit solchen ihren Ansprüchen, resp. Zahlungs- oder sonstigen Verpflichtungen, unter Beibringung gehöriger Belege, binnen sechs Monaten a dato, resp. bis zum Ablaufe der alsdann anzuberaumenden Allegations-Termine bei dem Vogteigerichte entweder in Person oder durch einen gehörig legitimirten Bevollmächtigten sich zu melden und anzugeben, widrigenfalls die resp. Creditoren nach Ablauf dieser Präclusivfrist mit ihren Anforderungen nicht weiter zugelassen noch berücksichtigt werden sollen, mit den etwanigen Debitoren der in Rede stehenden Concursmasse aber nach den Gesetzen verfahren werden wird. Nr. 211. 1
Riga-Rathhaus im Vogteigerichte, den 22. April 1870.

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat werden alle diejenigen, welche an den **Nachlaß** des hierselbst verstorbenen Herrn Johann **Rapp** entweder als Gläubiger oder Erben oder unter einem andern Rechtstitel gegründete Ansprüche machen zu können meinen, hiermit aufgefordert, sich binnen sechs Monaten a dato dieses Proclams, spätestens also am 23. October 1870, bei diesem Rathe zu melden und hierselbst ihre etwaigen Forderungen und sonstigen Ansprüche anzumelden und zu begründen, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Frist Niemand mehr bei diesem Nachlasse mit irgend welchem Anspruche gehört oder zugelassen, sondern gänzlich abgewiesen werden soll, wonach sich also Jeder, den solches angeht, zu richten hat. Nr. 514. 2

Dorpat, Rathhaus am 23. April 1870.

Kad tas te krohna Strihkesmuischa (Zehfu basnizas draudsê) dischlehrmeisters Mahrz Bollmann, nomirris, tad teek wissi tee, kurreem taisnas parahdu prassischanas, ka arri parahdu dohschanas, eeksch trihs mehneschu laikâ, tas irr lihds 3. September s. g. tê pee paggast teesas peeteiktees pehz pagahjuscha sluddinaschanas termina ne weenê wair ne tiks peenemts, bet ar parahdu slehpejeem tiks nodarrihts pehz likkumeem. Nr. 128.

Strihkes muischas paggast teesa, tai 3. Juhni 1870. 3

Kad tas pee Pils Dsehrbenes peederrigs **Klekker** lohpmuischas renteneeks Jahn Seddulneeks, pee sawu parradu maksaschanas par nespehzneeku palizzis, tad schi pagasta teesa ar scho tik patt labbi ta Jahn Seddulneeka parradu dewejus, ka arr parradu nehmejus usaizina 3. mehneschu starpâ no schihs deenas skaitoht schê peemeldetees, jo pehz tam pirmejee netiks wairs klausiti, un ar ohtreem pehz likkumeem isdarrihts. Nr. 149. 2

Pils Dsehrbenê, tai 30. Mai pee pagasta teesas.

No Sprehstinu pagasta teesas, Rubbenes draudsê, teek zaur scho sinnams darrihts, ka ta **Pizzul** mahjas saimneeka Jahn Vogel mantiba irr paradu dehl okzionâ pahrdohta, tad nu arr tohp wissi **winna** parada-deweji un parada-prassitaji treiju mehneschu starpâ, no appakschâ minnetas deenas, t. i. lihds 14. August s. g. — sche pee pagasta teesas peeteiktees usaizinati. Pehz pagahjuscha laika ne weenu neklausihs, bet ar parada-slehpejeem pehz likkumeem isdarrihs. Nr. 212. 2

Sprehstin teesas mahjâ tai 22. Mai 1870.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Erben des weiland Herrn **Jakob Anton von Hübbenet**, Erbbesitzer des im Pernigelschen Kirchspiele des Riga-Wolmarschen Kreises belegenen Gutes **Ulpisch**, hieselbst darum nachgesucht haben, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihnen das zum Gehorchslande dieses Gutes gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dem ebenfalls am Schlusse genannten Käufer als freies und von allen auf dem Gute Ulpisch ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der livl. adeligen Güter-Credit-Societät und aller derjenigen, welche auf dem Gute Ulpisch bei Einem Erlauchten Livländischen Hofgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen, gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich und frei von allen auf dem Gute Ulpisch ruhenden Hypotheken und Forderungen adjudicirt werden soll.

Leies Struhke, 22 Thlr. 57 Gr. groß, auf den Bauer Gust Nelke für den Preis von 3500 Rbl. S. M. Nr. 395. 3

Wolmar, den 25. April 1870.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. fügt das Dorpatsche Kreisgericht hiermit zu wissen, demnach der Herr E. von Oettingen, als Erbbesitzer des im Dorpatschen Kreise und St. Bartholomäischen Kirchspiele belegenen Gutes **Jensel** hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführte, zum Gehorchslande des obengenannten Gutes gehörigen Grundstücke den nachbenannten Bauern dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Kaufcontracte übertragen worden sind, daß die hier aufgeführten Grundstücke als von allen auf dem Gute Jensel ruhenden Hypotheken und Forderungen freies und unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören sollen, als hat das Dorpatsche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adligen Güter-Credit-Societät, sowie der etwaigen hypothekarischen Gläubiger, welche auf das Gut Jensel ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung untenstehender Grundstücke mit allen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 21. October 1870 bei diesem Kreisgerichte mit solchen vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß solche Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien den Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

1. Annoka Nr. 43, groß 34 Thlr. 26 Gr., auf den Bauer Mihkel Kiisk für den Preis von 4350 Rbl. S.
2. Kurrema Nr. 44, groß 30 Thlr. 52 Gr., auf den Bauer Jaan Koll für den Preis von 3500 Rbl. S.
3. Küra Nr. 3, groß 27 Thlr. 40 Gr., auf den Bauer Tönnis Mik für den Preis von 3420 Rbl. S.
4. Kubja Nr. 4, groß 27 Thlr. 33 Gr., auf den Bauer Johann Mik für den Preis von 3250 Rbl. S.
5. Traili Nr. 65, groß 24 Thlr. 55 Gr., auf die Bauern August & Karla Kusik für den Preis von 2520 Rbl. S.
6. Küra Nr. 47, groß 24 Thlr. 39 Gr., auf den Bauer Tönno Pertelpoeg für den Preis von 3000 Rbl. S.
7. Küra Nr. 14, groß 19 Thlr. 87 Gr., auf den Bauer Mihkel Koll für den Preis von 2100 Rbl. S.
8. Kalla & Kulli Nr. 29 & 30, groß 19 Thlr. 34 Gr., auf den Bauer Juhann Sepp für den Preis von 1525 Rbl. S.
9. Mando Nr. 13, groß 18 Thlr, 71 Gr., auf den Bauer Karel Koll für den Preis von 2400 Rbl. S.
10. Ronnifer Koli Nr. 1, groß 10 Thlr. 41 Gr., auf den Bauer Mart Pertelsohn für den Preis von 1455 Rbl. S. Nr. 238. 3

Dorpat Kreisgericht, am 21. April 1870.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. werden von Einem Kurländischen Oberhofgerichte, — nachdem Ein Livländisches Hofgericht mittelst Decrets vom 21. August 1869 Nr. 4088 über das gesammte Vermögen des Herrn Staatsraths und Ritters Baron Ernst von **Maydell** den Concurs der Gläubiger verhängt hat, auch, entsprechend desfallsigem Antrage des Curatorii der Staatsrath Ernst von Maydellschen Concurs-Masse, mittelst Oberhofgerichtlichen Bescheides vom 26. März a. c. das zu besagter Concurs-Masse gehörige, in Kurland in der Mitauschen Oberhauptmannschaft, im Kirchspiele Baldohn belegene Privat-Gut **Berghof** nebst Zubehör sub hastam gestellt und der Termin zum öffentlichen und gerichtlichen Ausbote dieses Gutes auf den 26, 27. und 28. März 1871 anberaumt worden, — Alle und Jede, welche besagtes Gut käuflich zu erstehen gesonnen und berechtigt sind, dahin edictaliter citirt und vorgeladen, daß sie am 26., 27. und 28. März 1871 oder, falls alsdann Feiertage einfallen und diese Sache nicht vorkommen sollte, am resp. nächstfolgenden Sitzungstage vor Einem Kurländ. Oberhofgerichte in dessen Sitzungslocale auf dem Schloße zu Mitau, Vormittags um 12 Uhr, in Person oder legaler Vollmacht erscheinen, **Bot und Ueberbot** verlautbaren, hierauf aber gewärtigen mögen, daß nach beendigter Licitation das mehrgedachte Gut Berghof sammt Zubehör nach Maaßgabe der in der Oberhofgerichts-Kanzellei zu inspicirenden Verkaufsbedingungen dem Meistbietenden adjudicirt und zugeschlagen werden wird.

Urkundlich gegeben unter Eines Kurländischen Oberhofgerichts Insiegel und der gewöhnlichen Unterschrift auf dem Schlosse zu Mitau den 28. Mai 1870. 3

Торги. Torge.

Von dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga wird desmittelst mit Beziehung auf die ergangene Bekanntmachung d. d. 25. Mai c. Nr. 3968 nachträglich bekannt gemacht, daß am 19. Juni d. J. als am letzten offenbaren Rechtstage vor Johanni d. J. das dem Landmesser Johann **Strauß** gehörige, allhier im 3. Quartier des 3. Vorstadttheils an der Straße vom Begräbnißplatze nach Altona sub Pol.-Nr. 132 belegene Wohnhaus sammt allen Appertinentien für Gefahr und Rechnung des früheren Meistbieters zum abermaligen Meistbot gestellt werden soll und zwar unter der Bedingung, daß Niemand zur Verlautbarung eines Bots werde zugelassen werden, der nicht zuvor zur Sicherstellung der Erfüllung der künftigen Verpflichtungen als Meistbieter eine Cautionssumme von 200 Rbl. in baarem Gelde oder in Werthpapieren deponirt haben wird. Nr. 4166. 3

Riga-Rathhaus, den 30. Mai 1870.

Рижское квартирное Правленіе симъ приглашаетъ всѣхъ желающихъ принять на себя производство починокъ и печныхъ работъ въ зданіяхъ квартирнаго правленія а также перестройку такъ называемаго манежа въ С.-Петербургскомъ форштатѣ на углу рыцарской и кальковской улицъ, явиться въ сіе правленіе на торги, назначенные 15. Іюня, и на переторжку, 17. Іюня, 12 часовъ дня, а также заблаговременно присмотрѣть условія и представить надлежащее обезпеченіе. № 101. 3

Рига, 6. Іюня 1870.

Von der Rigaschen Quartier-Verwaltung werden Diejenigen, welche die an den Gebäuden dieser Quartier-Verwaltung zu bewerkstelligenden Reparaturen, Töpferarbeiten, so wie den Umbau des in der St. Petersburger Vorstadt an der Kalk- und Ritterstraße belegenen s. g. Manegegebäudes, übernehmen wollen, desmittelst aufgefordert, sich zu dem hieselbst anberaumten Torge am 15. Juni d. J. und Peretorge am 17. Juni c. Mittags 12 Uhr, einstellen zu wollen, zeitig vorher aber die Bedingungen einzusehen und die erforderliche Sicherheit zu bestellen. Nr. 101. 3

Riga, den 6. Juni 1870.

Отъ Рижской Коммисіи городской кассы назначены торгъ 4., 9. и 11. ч. Іюня с. г. на

1) отдачу ремонта шоссейныхъ дорогъ содержащихся на счетъ города на пространствѣ отъ Егельскаго моста до большаго помпа по Александровской улицѣ и отъ Торенсбергской каменной плотины до границы Лифляндской губерніи съ Курляндскою срокомъ впредь на годъ то есть съ 1. Іюля 1870 г. по 1. Іюля 1871 г.;

2) на отдачу въ откупное содержаніе права взиманія шоссейнаго сбора по Рижско-Митавскому шоссе на пространствѣ отъ г. Риги до границы Лифляндской губерніи съ Курляндскою срокомъ на годъ съ 1. Іюля 1870 г. по тоже число 1871 года;

3) на отдачу въ оброчное содержаніе грунта, состоящаго на лѣвой рукѣ отъ Рижско-Митавскаго шоссе на 10 верстѣ между оброчникомъ Іогансономъ и Олайскимъ крестьянскимъ дворомъ Стуритъ, величиною съ 1_{40} лофштелей или 1142 квадр. саж. срокомъ съ 1. Іюля 1870 года, равно какъ на продажу для сломки ветхаго строенія, состоящаго на ономъ же грунтѣ и служившаго въ прежнее время для контроля шоссейнаго сбора.

Лица, желающія принять на себя ремонтныя работы и брать въ откупъ вышеозначенные предметы, приглашаются симъ явиться къ торгу 11. Іюня въ 12 часовъ-полудня, заранѣе же именно 4. и 9. ч. Іюня явиться тѣмъ лицамъ въ Коммисію городской кассы для разсмотрѣнія и подписки условій и представленія залоговъ.

Г. Рига ратгаусъ, Мая 25. дня 1870 года. № 837. 2

Von dem Rig. Stadt-Cassa-Collegium sind:

1) zur Uebernahme der von der Stadt zu unterhaltenden Chausséen von der Jägelbrücke bis zur großen Pumpe auf der Alexanderstraße und von dem

Thorensberger Steindamme bis zur Kurländischen Grenze auf ein Jahr vom 1. Juli 1870 bis dahin 1871;

2) zur Verpachtung der Steuererhebung auf der Riga-Mitauer Chaussée von Riga bis zur Kurländischen Grenze auf ein Jahr vom 1. Juli 1870 bis dahin 1871;

3) Zur Vergebung des links an der Riga-Mitauer Chaussée an der 10. Werst von Riga, zwischen dem Grundzinsner Johannsohn und dem Olaischen Stukrit-Gesinde belegenen 1_{40} Loofstellen oder 1142 Q.-Faden im Flächenraum enthaltenden Grundstückes auf Grundzins vom 1. Juli 1870 ab, sowie der auf demselben befindlichen baufälligen, zuletzt für die Chausséesteuer-Controle benutzten Superficies zum Abbruch, — Torge auf den 4., 9. und 11 Juni d. J. anberaumt worden.

Diejenigen, welche auf die Uebernahme der vorgedachten Arbeiten und Lieferungen, sowie Pacht und resp. Grundzinsnutzung reflectiren wollen, werden desmittelst aufgefordert, sich am 11. Juni 1870 um 12 Uhr Mittags zur Verlautbarung ihrer resp. Mindestforderungen und Meistbote, an den früheren Terminen aber zur Durchsicht und Unterzeichnung der Bedingungen und Bestellung der geforderten Sicherheiten bei dem Rigaschen Stadt-Cassa-Collegium melden zu wollen. Nr. 837. 2

Riga-Rathhaus, den 25. Mai 1870.

По распоряженію Рижской Коммисіи городской кассы проданы будутъ съ публичнаго торга 10 ч. сего Іюня въ 6 часовъ по полудни на дворѣ дома механика старшины Штейвера по Елизаветской улицѣ напротивъ Верманскаго сада 11 вышедшихъ изъ употребленія пожарныхъ трубъ и приглашаются симъ лица, желающія купить оныя, по предварительномъ осмотрѣ означенныхъ трубъ явиться 10. Іюня въ 6 часовъ по полудни къ означенному мѣсту для объявленія предлагаемыхъ ими цѣнъ. № 849.

Г. Рига ратгаузъ, Мая 30. дня 1870 г. 2

Von dem Rigaschen Stadt-Cassa-Collegium werden 11 außer Gebrauch gesetzte Feuerspritzen am 10. Juni d. J. um 6 Uhr Nachmittags auf dem Hofe des Herrn Mechanikus Aeltester Steuver an der Elisabethstraße gegenüber dem Wöhrmannschen Park meistbietlich versteigert werden. Kaufliebhaber werden aufgefordert die Spritzen in Augenschein zu nehmen und sich am 10. Juni c. 6 Uhr Nachmittags an dem bezeichneten Orte zur Verlautbarung ihrer Meistbote einzufinden. Nr. 849. 2

Riga-Rathhaus, den 30. Mai 1870.

Управленіе Государственными Имуществами въ Прибалтійскихъ губерніяхъ симъ объявляетъ, что въ особомъ торговомъ присутствіи его на отдачу въ двѣнадцатилѣтнее арендное содержаніе по 23. Апрѣля 1882 года мызныхъ угодій, состоящаго въ Курляндской губерніи Гольдингенскаго уѣзда казеннаго имѣнія Турлау, будутъ производиться 22. Іюня сего года торгъ и 26. того же мѣсяца переторжка.

Мызныя угодья имѣнія Турлау сутъ слѣдующія: мызныя земли, къ которымъ принадлежитъ земли усадебной и пахатной $194_{,70}$ дес., сѣнокосной $150_{,00}$ дес., пастбищной $64_{,62}$ дес., земли при Липайкенъ корчмѣ, къ которымъ принадлежитъ земли усадебной $5_{,22}$ дес. и сѣнокосной $7_{,00}$ дес. и земли при Скабенъ корчмѣ, къ которымъ принадлежитъ $0_{,08}$ дес. земли усадебной и пахатной; исчисленная сумма дохода симъ угодьямъ составляетъ 1002 руб. 30 коп., оцѣночная стоимость строеній 6640 рублей.

Желающіе участвовать въ торгахъ должны представить лично, или чрезъ своихъ повѣренныхъ, заблаговременно до начатія торговъ, до 12 часовъ по полудни, вмѣстѣ съ свидѣтельствомъ о своемъ званіи и надлежащіе залоги, а именно годовую арендную сумму, равно и третью часть вышепоказанной стоимости строеній, которыя сверхъ того должны быть застрахованы арендаторомъ въ полной ихъ стоимости.

Подробныя условія объ отдачѣ въ арендное содержаніе имѣнія и инвентарныя описанія его — желающіе могутъ заблаговременно разсматривать въ Управленіи Государственными Имуществами въ Прибалтійскихъ губерніяхъ во всѣ присутственные дни и въ дни торговъ, а равно также у чиновника особыхъ порученій надворнаго совѣтника Бурзи въ Либавѣ.

Кромѣ изустныхъ торговъ допускаются и объявленія въ запечатанныхъ конвертахъ на точномъ основаніи ст. 1909 и 1910 св. зак. т. X ч. I (изд. 1857 г.) Запечатанные конверты будутъ приниматься только до 12 часовъ дня, назначеннаго для торга. № 2321. 2

Die Verwaltung der Baltischen Reichs-Domainen bringt hierdurch zur allgemeinen Kenntnißnahme daß bei derselben zur Verpachtung der im Kurländischen Gouvernement und Goldingenschen Kreise belegenen Hoflage des Krongutes Turlau auf 12 Jahre bis zum 23. April 1882 am 22. Juni ein Torg und am 26. Juni ein Peretorg abgehalten werden wird.

Zur Hoflage Turlau und den Krügen gehören: zum Hofe: $194_{,70}$ Dess. Garten- und Ackerland, $150_{,00}$ Dess. Wiesen, $64_{,62}$ Dess. Weiden, — zum Lipaiken-Kruge: $5_{,22}$ Dess. Garten- und Ackerland und $7_{,00}$ Dess. Wiesen und zum Skaben-Kruge $0_{,08}$ Dess. Garten- und Ackerland; die berechnete Revenüe dieser Obrockstücke beträgt 1002 Rbl. 30 Kop., der abgeschätzte Werth der Gebäude 6640 Rbl.

Diejenigen, welche an den Torgen Theil zu nehmen wünschen, haben entweder persönlich oder durch ihre Bevollmächtigte zeitig vor Beginn der Torge, bis 12 Uhr Mittags, zugleich mit ihren Standesbeweisen auch die erforderlichen Salogge, im Betrage der Jahresarrende-Summe und des dritten Theils des obenangegebenen Werthes der Gebäude, welche außerdem von dem Arrendator auf den vollen Werth zu versichern sind, beizubringen.

Die Pachtbedingungen sowohl, als auch die inventarienmäßige Beschreibung der Hoflage können an allen Sitzungstagen und den Tagen der Torge sowohl bei der Domainen-Verwaltung wie auch zu jeder Zeit bei dem Beamten zu besonderen Aufträgen Herrn Hofrath Bursy eingesehen werden.

Außer der mündlichen Angebote werden auch in genauer Grundlage der Art. 1909 und 1910 T. X Band I Sw. d. Ges. Ausgabe vom Jahre 1857 (Offerten in versiegelten Couverts, jedoch nur bis 12 Uhr Mittags des für den Torg bestimmten Tages entgegengenommen. Nr. 2321. 2

Waldischana par Krohna-Mantibahm Baltijas Gubernijâs, zaur scho sinnamu darra, ka pee winnas tai 22. Juni torgs un tai 26. Juni peretorgs, dehl atdohschanas uf arrendi uf 12 gaddeem tas krohna muischas Turlawas, kursemmes gubernija Kuldigas aprinki, — noturrehts tiks.

Pee Turlawas muischas un pee winnas peederrigeem krohgeem peederr: pee muischas $194_{,70}$ deff. dahrsa un arramas semmes $150_{,00}$ deff. plawas un $64_{,62}$ deff. gannibas; pee Lipaiku krohgu: $5_{,22}$ deff. dahrsa un arramas semmes $7_{,00}$ deff. plawas, un pee Skaben krohga $0_{,08}$ deff. dahrsa un arramas semmes; pehz projektes isrehkinaschanas summa 1002 Rbl. 30 kop. nospreesta wehrtiba krohna ehku 6640 R.

Kas pee scheem torgeem gribb dallibu nemmt, teem buhs wai paschееm, wai zaur sawееm weetneekeem, eepreekich torgu sahkschanas, tas irr lihds pulksten 12 pusdeenâ, peenest leezibas-sihmi par sawu dsihwes kahrtu, tai arri waijadsigus salogus, kurreem nebuhs buht masakeem par gadda arrendes summu, un par zittahm makfaschanahm un nodoschanahm, kas muischai peekriht, ka arri trescho dallu tahs wehrtibas to krohna ehku kurra wehrtiba eeksch schahs sluddinaschanas irr klahtaki issazzita.

Pilnigus nospreedumus par muischu isrenteschanu un winnu inwentaru-aprakstischanas, warr pee laika eeskattiht Baltijas guberņu Domenu-teesas nammâ katrâ teesas ka arri torgu deenâs, tapatt arri pee to formu teesnesi par ihpascham darritam, Bursy kunga eeksch Lehpagas.

Bes tahm solischanahm ar wahrdeem irr brihw solischanas peesuhtiht arri aissehgeletahs konwertehs ka to palauj §§ 1909 un 1910 X. T. I dal Lik. krahj. (drik. 1857 g.). Aissehgeletas konwertes taps nemtas pretti torgu deenâ likkai lihds pulksten 12 pusdeenâ. Nr. 2321. 2

Рижское Окружное Инженерное Управленіе вызываетъ желающихъ къ рѣшительному торгу, на отдачу въ оптовой подрядъ въ Рижскомъ временномъ военно-тюремномъ комитетѣ производства въ семъ 1870 году капитальныхъ работъ по приспособленію строеній подъ № 29, 30, 31, 21, 27 и 28 въ Ригѣ, для помѣщенія военно-исправительной роты, на что исчисленно по смѣтѣ до 33312 руб. Деньги же на эти работы будутъ ассигнованы въ теченіи 3 лѣтъ въ каждомъ году по 10000 руб. Торгъ производиться будетъ при Рижскомъ Военно-Окружномъ Совѣтѣ, въ бывшей цитадели въ зданіи подъ № 11 рѣшительный безъ переторжки 1. Іюля 1870 г. въ 12 часовъ утра. Нежелающимъ участвовать въ торгахъ изустныхъ, предоставляется право присылать въ запечатанныхъ пакетахъ письменныя объявленія, но съ тѣмъ, чтобы конверты эти поступили въ присутствіе, производящее торги, не позже 11 часовъ утра, самыя же объявленія писаны были согласно формы, приложенной къ 1909 ст. I ч. X т. Св. Зак. Гражд. (изд. 1857 года), съ показаніемъ цѣны прописью и изъявленіемъ согласія принятія подряда въ точности на предъявленныхъ при торгахъ условіяхъ. Подрядчики, принявшіе подрядъ и не исполнившіе контрактной обязанности, подвергаются опредѣленной по условіямъ неустойкѣ. Подробныя же предварительныя условія, съ опредѣленіемъ въ нихъ порядка исполненія подряда, начатія и окончанія, можно видѣть заблаговременно до торга въ канцеляріи Окружнаго Инженернаго Управленія, а въ день назначенный для торга въ окружномъ совѣтѣ. Прошенія же, о желаніи участвовать въ торгу съ приложеніемъ залоговъ въ обезпеченіе опредѣленной по условіямъ неустойки, на случай неисправнаго выполненія обязанности и видовъ о званіи, должны быть подаваемы въ день назначенный для торга и ни какъ не позже 12 часовъ утра. № 473. 2

Die Rigasche Bezirks-Ingenieur-Verwaltung macht bekannt, daß behufs Placirung der Militair-Correctionscompagnien in den Gebäuden des Rigaschen temporairen Militair-Gefängnißcomités Nr. 29, 30, 31, 21, 27 und 28, letztere zu dem Behufe im Laufe dieses Jahres 1870 umgebaut werden sollen und daß der qu. Umbau auf 33312 Rbl. veranschlagt ist, welche im Laufe dreier Jahre, à 10000 Rbl. jährlich, von der Krone werden bezahlt werden. Der Torg wird am 1. Juli a. c. um 12 Uhr Mittags bei dem Rigaschen Militair-Bezirksrathe in der ehemaligen Citadelle im Hause Nr. 11 abgehalten werden, woselbst die speciellen Bedingungen am Tage des Torges, bis dahin aber täglich in der Kanzellei der Bezirks-Ingenieur-Verwaltung, eingesehen werden können. Torgliebhaber haben unter Beobachtung der ausführlich im vorstehenden russischen Text angegebenen Bestimmungen mit ihren Gesuchen wegen Zulassung zum Torge ꝛc. sich bei dem Bezirksrathe zu melden. Nr. 473. 2

Demnach bei dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga am 19. Juni 1870 als am dritten und letzten offenbaren Rechtstage vor Johanni d. J. folgende Immobilien als:

1. das zum Nachlasse des weiland Fabrikanten August Schmeltzer zugehörige, jenseit der Düna auf Thorensberg sub Pol.-Nr. 28 an der Kalkofenstraße belegene Wohnhaus sammt Nebengebäuden, Ländereien und allen und jeden Appertinentien;
2. das dem Jacob Carl Gergelewitsch zugehörige, im 2. Quartier des 1. Vorstadttheils an der alten St. Petersburger Straße sub Pol.-Nr. 401 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien;
3. das zum Nachlasse des weiland Lootsen David Eckstein zugehörige, im 2. Quartier des 3. Vorstadttheils auf Hagenshof an der Laubgasse sub Pol.-Nr. 47 belegene Immobil sammt Zubehörungen;
4. das dem Meschtschanin Abram Wassiljew Muchin zugehörige, im 2. Quartier der St. Petersburger Vorstadt sub Pol.-Nr. 423 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien;
5. das den Geschwistern Alexandra, Warwara und Marja Schukow zugehörige, im 1. Quartier des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 262 A an der Ecke der Lager- und Neu-Straße belegene Wohnhaus sammt Appertinentien;
6. das dem Müllermeister Rudolph Joh. Andreas Wagentrotz zugehörige, im 2. Quartier des 3. Vorstadttheils auf Hagenshof sub Pol.-Nr. 34 an der Lagerstraße belegene Wohnhaus sammt Appertinentien;
7. das zum Nachlasse des weiland David Eiche gehörige, im 3. Quartier der Moskauer Vorstadt an der großen Neureussischen jetzt Moskauschen Straße sub Pol.-Nr. 132 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien;
8. das der Wittwe Pawlina Petrowa Allelujew als Erbin ihres verstorbenen Mannes zugehörige, im 3. Quartier der Moskauer Vorstadt sub Pol.-Nr. 235 belegene Immobil sammt Appertinentien;
9. das dem Meschtschanin Dorofei Isotow Astratow zugehörige, im 3. Quartier der Moskauer Vorstadt sub Pol.-Nr. 268 belegene Wohnhaus sammt allen Appertinentien;
10. die dem Kaufmann W. C. Lorenz zugehörigen, im 2. Quartier des 1. Vorstadttheils zwischen der alten St. Petersburger Straße und der Chaussée sub Pol.-Nr. 412 belegenen beiden Immobilien,

zum öffentlichen Meistbot gestellt werden sollen — als wird Solches desmittelst bekannt gemacht. 1

Riga-Rathhaus, den 25. Mai 1870. Nr. 3968.

Управленіе Государственными имуществами въ Прибалтійскихъ губерніяхъ симъ объявляетъ, что въ особомъ торговомъ присутствіи управленія будетъ производиться 6. Іюля сего года

торгъ съ узаконенною черезъ три дня, т. е. 10. Іюля сего года, переторжкою на отдачу въ двѣнадцатилѣтнее арендное содержаніе по 1. Января 1882 года корчмы въ посадѣ Черномъ и зданія для ярмарки (имѣнія Флеммингсгофъ-Воттигферъ) Дерптскаго уѣзда Лифляндской губерніи; къ означенной корчмѣ принадлежатъ земли усадебной и пахатной 0_{67} дес., сѣнокосной 0_{76}; исчисленная по проекту сумма дохода составляетъ 1004 руб. 61 коп., оцѣночная стоимость строеній 1633 руб.

Желающіе участвовать въ торгахъ должны представить лично или чрезъ своихъ повѣренныхъ заблаговременно до начатія торговъ, до 12 часовъ дня, вмѣстѣ съ свидѣтельствами о своемъ званіи и надлежащіе залоги въ размѣрѣ не менѣе годовой арендной суммы и прочихъ платежей и повинностей, на оброчной статьѣ лежащихъ, и $^1/_3$ части оцѣночной стоимости строеній, которыя кромѣ сего должны быть застрахованы въ одномъ изъ Высочайше утвержденныхъ Русскихъ страховыхъ обществъ.

Подробныя условія объ отдачѣ въ арендное содержаніе означенной оброчной статьи и инвентарное описаніе ея желающіе могутъ заблаговременно разсматривать въ управленіи государственными имуществами во всѣ присутственные дни и въ день торга, а равно и у чиновника особыхъ порученій Гна. Ганке въ Дерптѣ.

Кромѣ изустныхъ торговъ допускаются и объявленія въ запечатанныхъ конвертахъ на точномъ основаніи ст. 1909 и 1910 Св. Зак. Т. X. Ч. I. (изд. 1857 г.) Запечатанные конверты будутъ приниматься только до 12 часовъ дня, назначеннаго для торга. № 2299. 1

Die Verwaltung der Reichs-Domainen in den Ostseeprovinzen bringt hierdurch zur allgemeinen Kenntniß, daß zur Verpachtung bis zum 1. Januar 1882 des Kruges und des Gebäudes für den Jahrmarkt im Dorfe **Tschorna** unter dem Krongute Flemmingshof-Wottigfer im Dörptschen Kreise des Livländischen Gouvernements zu welchem gehören: 0_{67} Deſſ. Garten- und Ackerland, 0_{76} Deſſ. Wiesen, dessen nach dem Abgrenzungsproject berechnete Revenüe 1004 Rbl. 61 Kop., der Werth der Gebäude 1633 Rbl. beträgt, in der Torg-Conferenz der Verwaltung den 6. Juli d. J. Torg und den 10. Juli d. J. Peretorg abgehalten werden wird.

Diejenigen, welche an den Torg Theil zu nehmen wünschen, haben entweder persönlich oder durch ihre Bevollmächtigte zeitig vor Beginn des Torges, bis 12 Uhr Mittags, unter Beibringung ihrer Standesbeweise auch die erforderlichen Salogge im Betrage der Jahresarrende-Summe und der übrigen Zahlungen und Prästanden, welche auf dem Obrockstücke ruhen und der $^1/_3$ Theil des Werths der Gebäude, welche außerdem bei einer Allerhöchst bestätigten Versicherungsgesellschaft vor Feuer versichert werden müssen, beizubringen.

Die Pachtbedingungen sowohl, als auch die inventarienmäßigen Beschreibungen des Obrockstückes können an allen Sitzungstagen und am Torg- und Peretorg-Tage sowohl bei der Verwaltung als auch zu jeder Zeit bei dem Beamten zu besonderen Aufträgen Herrn Hanke in Dorpat eingesehen werden.

Außer den mündlichen Angeboten werden auch in genauer Grundlage der Art. 1909 und 1910 T. X Band I Sw. d. Gesz. (Ausgabe vom Jahre 1857) Offerten in versiegelten Couverts, jedoch nur bis 12 Uhr Mittags des für den Torg bestimmten Tages entgegen genommen. Nr. 2299. 1

Рижское Окружное Интендантское Управленіе отдаетъ въ срочное содержаніе, находящіеся въ г. Ригѣ четыре каменныя строенія, въ которыхъ складывался провіантъ, подъ названіями: Павловское, Принцеское, (съ каменною пристройкою и незастроеннымъ мѣстомъ, обнесеннымъ каменнымъ заборомъ) Іогановское и Элифантійское, вмѣщающія въ себѣ, 1) 2300 четвертей хлѣба, 2) 5500, 3) 3500 и 4) 6800 четвертей, на слѣдующихъ условіяхъ:

1. Строенія отдаются въ содержаніе съ 1. Іюля 1870 года, срокомъ отъ одного до пяти лѣтъ включительно, по желанію нанимателей и смотря по выгодности предложенныхъ цѣнъ. Описи строеніямъ и кондиціи на отдачу ихъ въ срочное содержаніе, желающіе могутъ видѣть въ Рижскомъ окружномъ индентантскомъ управленіи ежедневно, кромѣ воскресныхъ дней, съ 9 утра до 3 часовъ по полудни.

2. Торги будутъ производиться въ Рижскомъ интендантскомъ управленіи 18. и 22 наступающаго Іюня мѣсяца, изустные, съ допущеніемъ присылки запечатанныхъ объявленій, податели которыхъ лишаются права на участіе въ изустномъ торгѣ.

3. Строенія будутъ отдаваться каждое отдѣльно, при чемъ невоспрещается торговаться и на всѣ строенія совокупно, съ тѣмъ однако, чтобы цѣны объявляемы были за каждое особо.

4. Къ торгамъ будутъ допущены всѣ лица, имѣющія по закону право вступать въ обязательства съ казною. О допущеніи къ изустному торгу слѣдуетъ подать объявленіе на гербовой 70 достоинства бумагѣ, съ приложеніемъ свидѣтельства или вида о званіи объявителя и залога, обезпечивающаго исправное содержаніе строеній въ теченіи контрактнаго срока, въ размѣрѣ: за Павловское и Іогановское по 100 р. за каждое, Принцеское 440 и Элифантейское 200 руб. сер. Въ объявленіи о допущеніи къ торгамъ должно пояснить: которое изъ четырехъ строеній и на какой именно срокъ желаетъ взять въ арендное содержаніе; въ запечатанныхъ же объявленіяхъ, которыя могутъ быть подаваемы лично, или посылаемы черезъ почту, слѣдуетъ кромѣ того обозначать прописью предлагаемую годичную за каждое строеніе плату, мѣсто жительства, имя и фамилію объявителя и наконецъ, мѣсяцъ и число когда объявленіе писано. Прилагаемыя при объявленіи документы должны быть составлены на русскомъ языкѣ; но тѣ изъ нихъ, которые выдаются некоронными присутственными мѣстами Прибалтійскаго края, могутъ быть писаны и на языкѣ Нѣмецкомъ, не иначе однакоже, какъ съ русскимъ переводомъ, вѣрность котораго должна быть засвидѣтельствована надлежащимъ порядкомъ. Просьбы и объявленія несогласующіяся въ чемъ либо съ изложенными условіями сочтутся недѣйствительными.

5. Торгъ въ назначенный день начнется въ 11 часовъ по полуночи и запечатанныя объявленія, послѣ означеннаго часа, въ день переторжки приняты не будутъ; равно по окончаніи торга и по вскрытіи запечатанныхъ объявленій, отъ торгующихся не будутъ приняты никакія новыя надбавки.

6. При утвержденіи Военно-Окружномъ Совѣтомъ торговъ, изъ предложенныхъ цѣнъ, примутся въ соображеніе только высшія, причемъ будетъ отдано преимущество: 1) изустному предложенію, противу письменнаго, когда цѣны того и другого равны между собою и 2) совокупному на всѣ строенія, если сложная сумма цѣнъ за оныя будетъ выше сложной суммы по отдѣльнымъ предложеніямъ другихъ лицъ, хотябы въ частности нѣкоторыя цѣны послѣднихъ были и выше первыхъ и

7. Тѣмъ изъ торговавшихся, цѣны которыхъ будутъ ниже прочихъ, залоги и документы будутъ возвращены немедленно по окончаніи торговъ, а прочимъ въ случаѣ неутвержденія торговъ. № 4559. 1

Die Rigasche Bezirks-Intendantur-Verwaltung wird nachstehende 4 **Proviantspeicher vermiethen: den Paulsspeicher,** fassend 2300 Tschetwert, **den Prinzessinenspeicher,** fassend 5500 Tschetwert, zu welchem ein steinernes Nebengebäude und ein mit einem gemauerten Zaune umgebener unbebauter freier Platz gehören, **den Johannisspeicher,** fassend 3500 Tschetwert und **den Elephantenspeicher,** fassend 6800 Tschetwert. Die Vermiethung findet auf folgenden Grundlagen statt:

1. Die Speicher werden gemäß den bezüglichen speciellen Bedingungen meistbietlich auf fünf Jahre vom 1. Juli 1870 ab je nachdem wenn Miether es wünschen und vortheilhaft finden sollten vergeben werden. Die specielle Beschreibung der Gebäude kann mit Ausnahme der Sonn- und Festtage täglich von 9 bis 3 Uhr Nachmittags in der Bezirks-Intendantur-Verwaltung eingesehen werden.

2. In der genannten Verwaltung werden am 18. und 22. Juni mündliche Torge abgehalten werden, zu welchen auch versiegelte Angebote zugelassen werden, jedoch werden die Abgeber schriftlicher Angebote zum mündlichen Torge nicht zugelassen.

3. Die Gebäude werden einzeln vergeben werden, jedoch kann auf Wunsch auch auf alle Speicher zusammen, jedoch bei Angabe der Preise für jeden einzelnen, geboten werden.

4. Zu den Torgen werden nur Diejenigen zugelassen, die berechtigt sind, mit der Krone Lieferungsbedingungen abzuschließen. Wer an den mündlichen Torgen Theil zu nehmen wünscht, hat der Indentantur-Verwaltung ein auf einem Werthbogen von 70 Kop. in russischer Sprache geschriebenes Gesuch einzureichen und bei demselben den Paß oder eine andere Standeslegitimation, sowie auch den betreffenden Salogg vorzustellen. In dem Gesuche ist in genauer Grundlage der Bedingungen anzugeben, welche Speicher zur Miethe gewünscht werden. In den versiegelten Angeboten muß der Preis für jeden Speicher mit Buchstaben geschrieben, sowie auch der Wohnort, der Name und Familienname des Bieters, der Monat und das Datum angegeben sein. Sämmtliche dem Gesuche beigelegten Documente müssen, wenn sie von Kronsbehörden ausgestellt sind, russisch geschrieben, oder wenn sie von anderen Behörden ertheilt sind, mit einem beglaubigten Translat versehen sein. Hiervon abweichende Gesuche werden als ungiltig erachtet und unberücksichtigt gelassen werden.

5. Der Torg wird um 11 Uhr Morgens beginnen und werden demnach alle später eingegangenen versiegelten Angebote unberücksichtigt bleiben. Desgleichen werden nach beendigtem Torge und nach Oeffnung der versiegelten Eingaben neue Angebote nicht mehr angenommen werden. Falls der erste Torg nicht zu Stande kommt, wird der Peretorg in einen Torg umgewandelt und der Peretorg 3 Tage später abgehalten werden.

6. Bei der Bestätigung des Torges seitens des Militairbezirksconseils werden nur die höchsten Angebote berücksichtigt werden, dabei aber wird 1) bei gleichen Angeboten dem mündlichen vor dem schriftlichen und 2) dem Angebot auf alle Speicher der Vorzug nur dann gegeben werden, wenn der Gesammtbetrag der für dieselben gebotenen Summe mehr beträgt, als alle einzelnen Angebote zusammengenommen, selbst auch in dem Falle, wenn die gebotenen Preise für einzelne Speicher sich höher herausstellen sollten.

7. Erhalten alle Personen, die zu wenig geboten haben, ihre Saloggen und Documente sofort zurück, die übrigen aber nur dann erst, wenn der Torg nicht bestätigt werden sollte. Nr. 4559. 1

Vom Schlockschen Magistrate wird hiermit bekannt gemacht, daß zum öffentlichen Meistbots-Verkauf der dem Provisor Theodor **Lampp** gehörigen, sub Nr. 62 im Gerichtsflecken Schlock belegenen Brauereigebäude sammt Nebengebäude und der vorfindlichen Brauerei-Einrichtung, wie Braukessel, Maischbottiche, Fässern u. s. w. ein nochmaliger Meistbotstermin anberaumt und am 16. Juni um 12 Uhr Mittags bei diesem Magistrate abgehalten werden wird. Nr. 590. 1

Schlock Rathhaus, am 23. Mai 1870.

Витебское губернское правленіе, согласно журнальному постановленію своему, 27. Марта состоявшемуся, объявляетъ, что въ присутствіи его на 30. Іюня сего 1870 года назначенъ торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу принадлежащаго помѣщицѣ Аделіи Константиновой Медунецкой имѣнія Сосно съ фольваркомъ Измоки, состоящаго въ Полоцкомъ уѣздѣ, въ 3 станѣ. Къ имѣнію Сосно принадлежатъ четыре озера; земли въ имѣніи Сосно съ фольваркомъ Измоки числится: подъ усадьбами, строеніями, огородами, гуменниками и конопляниками 10 дес., пахатной 300 дес., сѣнокосной 200 дес., лѣсу дровянаго 100 дес., товарнаго и строеваго 2745 десят. 2359 саж., неудобной 743 дес, подъ годами 245 дес. Изъ строеній находятся въ имѣніи Сосно: жилый домъ деревянный на каменномъ фундаментѣ, флигель, жилая изба, четыре сарая, амбаръ, пять хлѣвовъ, сырница, ледникъ и токъ; въ селеніи Измоки: жилая изба деревянная, токъ, амбаръ, сарай и хлѣвъ. Къ имѣнію Сосно принадлежатъ: водяная мукомольная объ одномъ камнѣ мельница и корчма, выстроенная на землѣ отошедшей въ надѣлъ крестьянъ. Все описанное имѣніе оцѣнено по десяти-лѣтней сложности годоваго дохода въ 6590 руб., и продается за неплатежъ ею, Медунецкою: а) Полоцкимъ купцамъ Пейсаху и Елью Калмановичамъ 75 руб., признанныхъ рѣшеніемъ Полоцкаго уѣзднаго суда; б) за невозвратъ по рѣшенію мироваго посредн. 1 участ. Полоцкаго уѣзда крестьянамъ Сосницкаго общества въ запасной магазинъ хлѣба 43 четвер. и 2 четверика озимаго, 28 четвертей и 6 четвериковъ яроваго, на сумму, по существующимъ нынѣ цѣнамъ, 411 руб., и в) разнаго рода казенныхъ взысканіи и недоимокъ числящихся по счетамъ Полоцкаго уѣзднаго казначейства въ суммѣ 9977 р. 20 к. сер.

Желающіе участвовать на торгахъ приглашаются въ губернское Правленіе, въ означенный день торга, гдѣ они могутъ разсматривать всѣ бумаги къ сей продажѣ относящіяся.

Апрѣля 30. дня 1870 г. № 5858. 2

Лифл. Вице-Губернаторъ **Ю. фонъ Кубе.**

Старшій секретарь Г. ф. Штейнъ.

Неоффиціальная Часть.
Nichtofficieller Theil.

Ueber Vertilgung der Blattläuse.

Es ist allzubekannt, daß alle Mittel, welche man seit je zur Verminderung und Vertilgung jener der gesammten Gartencultur so vielfach lästigen und schädlichen Insecten ausgedacht und angewandt hat, nur palliative Mittel sind und auch nach den naturgeschichtlichen Verhältnissen derselben, namentlich ihrer stetigen und außerordentlich starken Vermehrung nichts anderes sein können, als daß ich besorgen dürfte, man werde erwarten, von mir ein Arcanum zu empfangen, welches auf einmal und über die ganze Dauer der schönen Jahreszeit die verhaßten Colonisten aus den Gärten vertreibe. O nein! So etwas kann und mag ich nicht prätentiren. Meine Mittheilung beschränkt sich nur auf einen wohlgelungenen Versuch, den ich ausführte und einige Beobachtungen, die durch weitere Bekanntmachung nützlich werden könnten.

Viele der längst bekannten Mittel sind keineswegs an und für sich selbst unzureichend — aber — zumal in großen Anlagen, wo viele Pflanzen gleichzeitig von Blattläusen leiden, aus Mangel an Zeit und Händen unausführbar. Andere werden dadurch fast unwirksam, weil die flüssigen oder gar gasartigen Mittel in der freien Luft und selbst den Gewächshausräumen nicht fixirt werden können und deswegen die, die Blattläuse umgebende Luft zu kurze Zeit inficiren.

Bei mehren von den Blattläusen besonders heimgesuchten Pflanzen tritt dann noch der Umstand hinzu: daß sie entweder selbst durch die gegen ihre Parasiten angewandten Mittel leiden, oder daß die Stellung und Structur der Blätter den Blattläusen Schlupfwinkel darbietet, gegen welche man nicht manipuliren kann, z. B. Gorterien und Nelken.

In solchen Fällen muß darauf Bedacht genommen werden, die angegriffene Pflanze in einen möglichst kleinen, abgeschlossenen Raum einzuschließen und dann die Luft darin mit einem den Saugern schädlichen Stoffe zu inficiren.

Ich hatte im Frühjahr von 1851 eine kleine aber schöne Nelkenmargote, die aber tief in den sogenannten Herzblättern mit Blattläusen besetzt war; die Blätter wurden an ihrer Basis gelblich und verriethen dadurch ihre lebensgefährliche Krankheit.

Diese Nelke bedeckte ich mit einer Glasglocke, deren Mündungsrand ich ein wenig in die Erde des Topfes eindrückte, nachdem ich vorher in ein kleines Uhrgläschen fünf Tropfen Schwefelsäure gegossen und dicht unter den kranken Zweig gestellt hatte.

Nach 12 Stunden, während welcher der Topf an einem warmen, doch nicht von der Sonne beschienenen Platze gestanden hatte, ward die Glocke wieder abgehoben und der Erfolg übertraf noch meine Erwartung, denn die Nelke blieb auch den Sommer über frei.

Bei Anwendung dieses Mittels muß aber besonders darauf geachtet werden, daß die Erde so trocken gehalten sei, als es irgend das Leben der Pflanze erlaubt; denn wenn die Erde feucht ist, schwächen die aufsteigenden, von der Glocke zusammengehaltenen Dünste den Aether.

Wenn nun auch die beschriebene Vorkehrung in practischer Hinsicht von geringem Werth sein dürfte, weil sie nur auf kleine Pflanzen anwendbar ist, so kann sie Veranlassung zur Erfindung einer Einrichtung geben, durch die mehre und größere Pflanzen gleichzeitig geheilt werden können und noch dazu durch einfachere minder kostbare Mittel; ich möchte daher bitten, meine Idee — und die nachfolgende Beobachtung der Aufmerksamkeit zu würdigen.

Unter unsern wildwachsenden Pflanzen giebt es einige starkriechende Arten, welche niemals von Blattläusen angefallen werden, und offenbar auch andere in ihrer Nähe stehenden Pflanzen vor denselben schützen; solches sind z. B., besonders Mentha crispa, silvestris und gentilis.

Vor einem Fenster meines Zimmers habe ich ein kleines Glashäuschen von nur 4 Fuß Höhe, 2 Fuß Breite und ebensoviel Tiefe; darin erhalte ich mir eine Wildniß meist einheimischer Pflanzen, hauptsächlich zum Zweck von Insecten-Beobachtungen. Unter diesen Pflanzen befand sich auch einige Jahr lang ein Exemplar der Cicuta virosa, welche zu ihrer Blüthezeit immer sehr stark mit Blattläusen besetzt war, die später auf andere Gewächse übergingen und sich gräulich vermehrten.

Im Sommer 1850 brachte ich ein junges Exemplar von Mentha gentilis unter meine Pflanzen, das sich üppig entwickelte und mit seinen Ranken das Glashäuschen durchzog — und siehe da — in Kurzem verschwanden die Blattläuse gänzlich, ja so vollständig, daß sich durch den ganzen Sommer von 1851 nicht eine mehr zeigte!

Mich dünkt, daß es werth wäre, diese Beobachtung zu würdigen und ihr Anwendung zu geben, da es so leicht wäre eine solche kleine Heilanstalt einzurichten, die fort und fort ihre Dienste leisten würde, um so mehr, da sich Pflanzen jeder Art ohne Mühe, und eine ganze Anzahl gleichzeitig die erforderliche Zeit darin erhalten lassen.

Und ich glaube nicht nur für Blattläuse, sondern auch für die weit schädlichern und schwerer zu vertilgenden Schildläuse könnten in einem solchen Glashäuschen die geeigneten Mittel mit sehr befriedigendem Erfolge angewandt werden. Diese sind deswegen schwieriger zu behandeln, weil sie in feuchter Luft nicht leiden, wie die meisten Blattläuse.

Bei strauchartigen, weitläufig beblätterten Pflanzen, wie zum Beispiel Geranien und ähnlichen, die vor den Fenstern auf trocknen Stellagen oft von jenen Thierchen zu leiden haben, ist es eine sehr wirksame Vorkehrung zu ihrer Befreiung, wenn man sie möglichst langsam, senkrecht, und bei den Zweigspitzen anfangend, bis an den Rand der Töpfe in einen Brunnentrog eintaucht, und einige Minuten unter Wasser hält. Diese Vorrichtung ist aber in Zwischenräumen von 1—2 Tagen so lange zu widerholen, als sich noch Blattläuse daran zeigen.

Für Spalierbäume, die in einer gegen Wind und Regen sehr geschützten Lage oft überaus stark bevölkert werden, ist nur ein fast täglich wiederholtes Nässen von unten herauf mittelst einer Spritze das wirksamste Erleichterungsmittel.

Doch dieses ist allbekannt, und ich erwähne dessen nur zu neuer Empfehlung. —

(Fortschritt.)

Die Gülich'sche Kartoffelbaumethode;
(S. Fortschr. Jahrg. XIX. S. 126.)

Der Rittergutsbesitzer Herr von Herford hat bei Anwendung dieser Methode ein sehr günstiges Resultat erzielt. Derselbe hat, im verflossenen Jahre Versuche mit dieser Methode gemacht, auch anderweit dazu angeregt. Alle diese Versuche sind mehr oder weniger geglückt, am meisten aber die, wo den Kartoffeln ein Raum von 12 Quadratfuß für jeden Stock eingeräumt wurde und wo es auf niedrig gelegenen Gewänden darauf ankam, die Kartoffeln vor dem nachtheiligen Einfluß einer der Regel nach zu großen Feuchtigkeit zu bewahren. Die Versuche des Herrn von Herford sind mit Zwiebelkartoffeln auf einer Fläche von 3 Morgen angestellt, die bei der Einschätzung zur Grundsteuer der sechsten Classe beigezählt wurde. Auf dem ersten dieser drei Versuchsmorgen wo die Kartoffeln auf je 12 Quadratfuß ausgelegt waren, betrug die Aussaat 8 Metzen und die Ernte 108 Scheffel, auf dem zweiten Versuchsmorgen, bei je 9 Quadratfuß für jede Saatkartoffel, die Aussaat 12 Metzen, die Ernte 88 Scheffel, und auf dem dritten Morgen bei je 6 Quadratfuß, die Aussatt 1 Scheffel und die Ernte 78 Scheffel, während der Durchschnitt einer gewöhnlichen Kartoffelbestellung bei ihm auf eine Aussaat von 7 bis 8 Scheffeln und die Ernte auf 50 bis 60 Scheffel zu schätzen ist. (Fortschritt.)

Частныя объявленія. Bekanntmachungen.

Frisk & Wieprecht, Riga,
empfehlen ihr wohlassortirtes Lager
Schwedischer u. a. landwirthschaftl. Maschinen.

Zur Beachtung!!

Briefe und Zeitungen für **Doiben** sind vom 23. April d. J. ab, nicht mehr pr. Roop, sondern pr. Wenden zu adressiren. 2

Ein **Krug** auf dem Lande, an der Landstraße oder an einem belebten Orte belegen, mit etwas Land dazu **wird zum 1. October zu kaufen gesucht**. Offerten Litt. A K. 24 nimmt entgegen das **Annoncen-Expeditions-Büreau Hugo Langewitz in Riga**, Kalk- und Schmiedestraße-Ecke. 1

Am 29. Juni wird auf dem Gute **Pernigel eine Auction** von Sommer- und Winter-Equipagen, Pferdegeschirren und sonstigen brauchbaren Wirthschaftsgegenständen stattfinden. 3

Zur Beachtung für Brennereien!

Von der Redaction der Livländischen Gouvernements-Zeitung wird in Abänderung der in Nr. 133, 134 und 135 der Gouvernements-Zeitung veröffentlichten Bekanntmachung desmittelst zur Kenntniß der Herren Brennereibesitzer gebracht, daß die Redaction die Vermittelung der Attestation der Brennerei- und Kellerbücher nicht mehr übernimmt, da in Folge einer Anordnung der Gouvernements-Steuer-Verwaltung die Attestation der genannten Bücher nunmehr von jeder Brennerei-Verwaltung bei der betreffenden Bezirks-Steuerverwaltung zu erbitten ist, der Verkauf der Brennerei- und Kellerbücher findet nach wie vor bei der Redaction der Livländischen Gouvernements-Zeitung in Riga, so wie bei deren Commissionären in Wenden, Walk, Werro, Dorpat, Pernau und Fellin statt. Nr. 1490.

Anzeige für Liv- und Kurland.

Die Rigaer
Portland- & Roman-Cement-Fabrik

in **Poderaa** erlaubt sich den Herren **Architecten, Bauunternehmern** und **Hausbesitzern** ihren **Portland-Cement** zum Preise von 4 Rbl. pr. Tonne, **Roman-Cement** „ „ „ 2 Rbl. 25 Kop. pr. Tonne zur geneigten Abnahme zu empfehlen.

Die Fabrik kann hierbei nicht unterlassen, auf den immer mehr zunehmenden Verbrauch von Roman-Cement hinzuweisen, da derselbe durch seinen hohen Magnesia-Gehalt, bedeutende hydraulische Eigenschaften besitzt, wodurch er nicht allein zu Wasserbauten, als auch zu Stuccatur, Putzarbeiten 2c. und neuerdings zum Verstreichen von Dachpfannen resp. Steindächer in Stelle des Kalkmörtels mit vorzüglichem Erfolge angewendet wird. **Mit Roman-Cement verstrichene Dächer, dürfen nie mehr renovirt werden, und wird daher das bisherige, jährlich widerkehrende kostspielige lästige Verstreichen der Steindächer durch Kalkmörtel vollständig aufgehoben.** Atteste hierüber können jeder Zeit eingesehen werden im Comptoir von

Carl Chr. Schmidt.

Anzeige für Liv- und Kurland.

Der Wollmarkt in Riga

wird in diesem Jahr am 23., 24. und 25. Juli abgehalten werden. Wir bitten die Herren **Interessenten** die Anmeldungen zu demselben uns zeitig zugehen zu lassen.

Tiemer & Co.
Riga, große Sandstraße Nr. 32. 1

Nachstehende örtliche Legitimation ist von dem Eigenthümer als verloren aufgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung beauftragt, die Legitimation ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Der Placatpaß des hiesigen Dienstokladisten Andrei Djennis d. d. 9 December 1869 Nr. 3561.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Дозволено цензурою. Рига, 8. Іюня 1870 г.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ.)